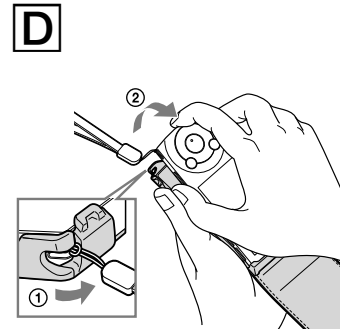
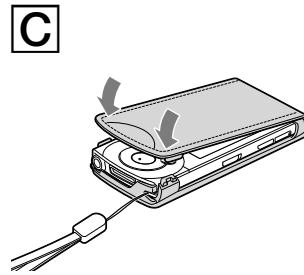
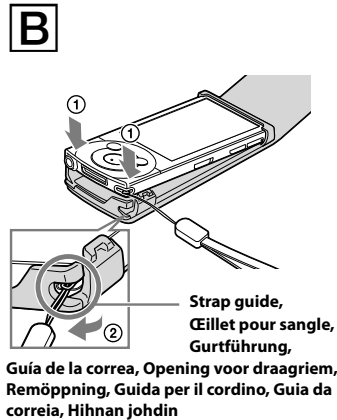
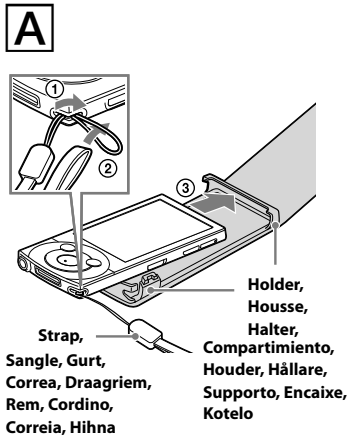




* 4 1 6 7 3 7 4 1 1 * (1)

Leather Carrying Case CKL-NWA840



English
Operating Instructions

Preparation
We recommend protecting your "WALKMAN" against accidental operation while attaching/detaching the case by sliding the HOLD switch to the HOLD position.

When using the strap
• The strap is not supplied with the case. By using a strap, you can hang the case at the belt and the handle of the bag, etc.
• Attach the strap to the "WALKMAN" before attaching the "WALKMAN" to the case (Figure A-1, 2).

How to attach the case
1 Insert the "WALKMAN" in the holder of the case in the direction of the arrow (Figure A-3).
2 Fix the "WALKMAN" to the holder (Figure B-1).

When using the strap
Make sure to pass the strap through the strap guide (Figure B-2). The case is prevented from falling.
3 Close the cover of the case (Figure C). Lock the cover by pushing the areas shown by the arrows at the same time.

How to detach the case
1 Open the cover of the case, and then detach the "WALKMAN."
Hold the "WALKMAN" and the case by the hand firmly to prevent from falling, and then lift the "WALKMAN" up in the direction of the arrow (Figure D-2).

When using the strap
Before detaching the case, move the strap passed through the strap guide in the direction of the arrow (Figure D-1) to remove the strap from the strap guide.

Notes
• Do not apply strong force to the case when attaching/detaching the case. It may result in deformation or damage.
• Detach the case if you use any product which requires use of an attachment supplied with your "WALKMAN."
• Before use, if necessary, wipe the case or your "WALKMAN" with a soft cloth to prevent damaging the "WALKMAN" from dirt or dust.
• Do not leave the case in a location subject to direct sunlight, heat or moisture. It may result in discoloration, deformation or deterioration.
• As this unit is made of genuine leather, the material texture of each product may differ.
• If the leather surface is dirty, clean the case using commercially available leather cleaner.
• Do not wrap the headphone cord around the case. It may result in deformation or damage.
"WALKMAN" and WALKMAN are registered trademarks of Sony Corporation.

Français
Mode d'emploi

Préparation
Nous vous recommandons de protéger votre « WALKMAN » contre toute utilisation fortuite lorsque vous fixez/détachez l'étui en faisant glisser le commutateur HOLD sur la position HOLD.

En cas d'utilisation de la sangle
• La sangle n'est pas fournie avec l'étui. Une sangle vous permet d'accrocher l'étui à votre ceinture, à la poignée d'un sac, etc.
• Fixez la sangle au « WALKMAN » avant de placer le « WALKMAN » dans l'étui (Figure A-1, 2).

Mise en place de l'étui
1 Insérez le « WALKMAN » dans la housse de l'étui en le dirigeant dans le sens de la flèche (Figure A-3).
2 Fixez le « WALKMAN » dans la housse (Figure B-1).

En cas d'utilisation de la sangle
Veillez à faire passer la sangle à travers l'oeillet pour sangle (Figure B-2). Vous évitez ainsi que l'étui tombe.
3 Refermez le rabat de l'étui (Figure C). Verrouillez le rabat en appuyant simultanément sur les parties indiquées par les flèches.

Retrait de l'étui
1 Ouvrez le rabat de l'étui, puis détachez le « WALKMAN ».
Tenez fermement le « WALKMAN » et l'étui dans la main pour éviter qu'ils tombent, puis soulevez le « WALKMAN » dans le sens de la flèche (Figure D-2).

En cas d'utilisation de la sangle
Avant de détacher l'étui, dégagez la sangle de l'oeillet en la faisant glisser dans le sens de la flèche (Figure D-1).

Remarques
• N'exercez pas de pression excessive lorsque vous fixez/détachez l'étui. Cela risquerait de déformer ou d'endommager l'étui.
• Détachez l'étui si vous employez un produit qui exige l'utilisation d'un accessoire fourni avec votre « WALKMAN ».
• Avant utilisation, nettoyez éventuellement l'étui ou votre « WALKMAN » avec un chiffon doux afin d'éviter que le « WALKMAN » soit endommagé par la poussière ou la saleté.
• N'abandonnez pas l'étui dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à une source de chaleur ou à l'humidité. Il risque de se décolorer, de se déformer ou de se détériorer.
• Comme cet étui est en cuir véritable, la texture du matériau diffère à chaque produit.
• Si la surface du cuir est sale, nettoyez l'étui avec un produit de nettoyage pour cuir disponible dans le commerce.
• N'enroulez pas le cordon des écouteurs autour de l'étui. Cela risquerait de déformer ou d'endommager l'étui.
« WALKMAN » et WALKMAN sont des marques déposées de Sony Corporation.

Deutsch
Bedienungsanleitung

Vorbereitung
Wir empfehlen, den „WALKMAN“ gegen ein versehentliches Bedienen zu schützen, während Sie die Tasche anbringen/abnehmen, indem Sie den Schalter HOLD in die Position HOLD schieben.

Wenn Sie den Gurt verwenden
• Der Gurt ist nicht im Lieferumfang der Tasche enthalten. Durch die Verwendung eines Gurtes können Sie die Tasche an einem Gürtel, am Griff einer Tasche usw. befestigen.
• Bringen Sie den Gurt am „WALKMAN“ an, bevor Sie den „WALKMAN“ in die Tasche einsetzen (Abbildung A-1, 2).

So bringen Sie die Tasche an
1 Setzen Sie den „WALKMAN“ in Pfeilrichtung in den Halter der Tasche ein (Abbildung A-3).
2 Befestigen Sie den „WALKMAN“ am Halter (Abbildung B-1).

Wenn Sie den Gurt verwenden
Stellen Sie sicher, dass Sie den Gurt durch die Gurtführung führen (Abbildung B-2). So verhindern Sie, dass die Tasche herunterfällt.
3 Schließen Sie den Umschlag der Tasche (Abbildung C). Verschließen Sie die Tasche, indem Sie gleichzeitig auf die durch die Pfeile angezeigten Bereiche drücken.

So nehmen Sie die Tasche ab
1 Öffnen Sie den Umschlag der Tasche, und lösen Sie den „WALKMAN“.
Halten Sie den „WALKMAN“ und die Tasche mit der Hand gut fest, damit sie nicht herunterfallen, und heben Sie dann den „WALKMAN“ in Pfeilrichtung heraus (Abbildung D-2).

Wenn Sie den Gurt verwenden
Bevor Sie die Tasche lösen, führen Sie den Gurt, den Sie durch die Gurtführung geführt haben, in Pfeilrichtung (Abbildung D-1), um den Gurt aus der Gurtführung zu entfernen.

Hinweise
• Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf die Tasche aus, wenn Sie sie anbringen/abnehmen. Andernfalls kann es zu einer Verformung oder zu Schäden kommen.
• Nehmen Sie die Tasche ab, wenn Sie andere Produkte, wie z. B. das mitgelieferte Zubehör des „WALKMAN“, anschließen wollen.
• Wischen Sie vor der Verwendung bei Bedarf die Tasche oder den „WALKMAN“ mit einem weichen Tuch ab, um Schäden am „WALKMAN“ durch Schmutz oder Staub zu vermeiden.
• Lassen Sie die Tasche nicht an einem Ort, an dem sie direkter Sonnenstrahlung, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Andernfalls kann es zu einer Verfärbung, Verformung oder zu einer Schädigung kommen.
• Da diese Tasche aus echtem Leder besteht, kann sich die Materialtextur jedes Produktes unterscheiden.
• Wenn die Lederoberfläche verschmutzt ist, reinigen Sie die Tasche mit einem im Handel erhältlichen Lederreinigungsmittel.
• Wickeln Sie nicht das Kopfhörerkabel um die Tasche. Andernfalls kann es zu einer Verformung oder zu Schäden kommen.
„WALKMAN“ und WALKMAN sind eingetragene Markenzeichen der Sony Corporation.

Español
Manual de instrucciones

Preparativos
Es recomendable que proteja el "WALKMAN" frente a posibles accidentes de manipulación durante la colocación o la extracción de la funda; deslice el interruptor HOLD hasta la posición HOLD.

Utilización de la correa
• La correa no se suministra con la funda. Si utiliza una correa, podrá colgar la funda en el cinturón y en el asa del bolso, etc.
• Fije la correa al "WALKMAN" antes de colocar el "WALKMAN" en la funda (Figura A-1, 2).

Colocación de la funda
1 Inserte el "WALKMAN" en el compartimiento de la funda siguiendo la dirección de la flecha (Figura A-3).
2 Fije el "WALKMAN" al compartimento (Figura B-1).

Utilización de la correa
Asegúrese de pasar la correa a través de la guía de la correa (Figura B-2). De este modo, evitará que la funda se caiga.
3 Cierre la cubierta de la funda (Figura C). Si empuja las zonas indicadas por las flechas al mismo tiempo, la cubierta se cerrará con seguridad.

Extracción de la funda
1 Abra la cubierta de la funda y, a continuación, extraiga el "WALKMAN". Sujete el "WALKMAN" y la funda firmemente con la mano para evitar que se caigan y, a continuación, levante el "WALKMAN" siguiendo la dirección de la flecha (Figura D-2).

Utilización de la correa
Antes de extraer la funda, mueva la correa que pasa a través de la guía de la correa siguiendo la dirección de la flecha (Figura D-1) para retirarla de la guía.

Notas
• No ejerza una fuerte presión sobre la funda cuando la coloque o la extraiga, ya que podría deformarla u ocasionarle otros daños.
• Extraiga la funda en el caso de que utilice cualquier producto que requiera el uso de una fijación suministrada con el "WALKMAN".
• En caso necesario, limpie la funda del "WALKMAN" con un paño suave antes de utilizarla para evitar que la suciedad o el polvo puedan dañar el "WALKMAN".
• No deje la funda en un lugar expuesto a la luz solar directa, al calor o a la humedad, ya que le podrían ocasionar decoloración, deformación o deterioro.
• Puesto que la unidad está fabricada en piel auténtica, la textura de cada producto puede variar.
• Si la superficie de la piel está sucia, limpie la funda con un limpiador para piel disponible en el mercado.
• No enrolle el cable de los auriculares alrededor de la funda, ya que podría deformarla u ocasionarle otros daños.
"WALKMAN" y WALKMAN son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Vorbereiding

Wij raden u aan de "WALKMAN" te beveiligen tegen onopzettelijke bediening tijdens het vastmaken/losmaken van de hoës door de HOLD-schakelaar te verschuiven naar de HOLD-positie.

Bij gebruik van de draagriem

- De draagriem wordt niet geleverd bij de hoës. Door een draagriem te gebruiken, kunt u de hoës bevestigen aan de riem en de greep van een tas enz.
- Bevestig de draagriem aan de "WALKMAN" voor u de "WALKMAN" bevestigt aan de hoës (afbeelding [A](#)-[1](#)), [2](#)).

De hoës vastmaken

1 Steek de "WALKMAN" in de houder van de hoës in de richting van de pijl (afbeelding [A](#)-[3](#)).

2 Klik de "WALKMAN" vast in de houder (afbeelding [B](#)-[1](#)).

Bij gebruik van de draagriem

Steek de draagriem door de opening voor de draagriem (afbeelding [B](#)-[2](#)). Zo vermijdt u dat u de hoës laat vallen.

3 Sluit de klep van de hoës (afbeelding [C](#)). Sluit de klep door tegelijk te drukken op de zones die aangeduid worden met de pijlen.

De hoës losmaken

1 Open de klep van de hoës en maak vervolgens de "WALKMAN" los. Houd de "WALKMAN" en de hoës stevig vast zodat u deze niet laat vallen, en til vervolgens de "WALKMAN" op in de richting van de pijl (afbeelding [D](#)-[2](#)).

Bij gebruik van de draagriem

Voor u de hoës losmaakt, verplaatst u de draagriem die u door de opening hebt gestoken in de richting van de pijl (afbeelding [D](#)-[1](#)) om de draagriem uit de opening te verwijderen.

Opmerkingen

- Oefen geen overmatige kracht uit op de hoës tijdens het vastmaken/losmaken van de hoës. Dit kan leiden tot vervorming of schade.
- Maak de hoës los wanneer u een product gebruikt waarvoor u een bevestigingsstuk nodig hebt die geleverd is bij uw "WALKMAN".
- Reinig indien nodig voor gebruik de beschermhoës of uw "WALKMAN" met een zachte doek om schade aan de "WALKMAN" door vuil of stof te voorkomen.
- Laat de hoës niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, warmte of vocht. Dit kan leiden tot verkleuring, vervorming of schade.
- Deze hoës is gemaakt uit echt leder; het is dus mogelijk dat de textuur van het materiaal verschilt van hoës tot hoës.
- Als het leder vuil is, reinigt u dit met een in de handel verkrijgbare lederreiniger.
- Wikkel de kabel van de hoofdtelefoon niet rond de hoës. Dit kan leiden tot vervorming of schade.

"WALKMAN" en **WALKMAN** zijn gedeponeerde handelsmerken van Sony Corporation.

Svenska

Bruksanvisning

Förberedelse

Vi rekommenderar att du skyddar din "WALKMAN" mot att du oavsiktligt kommer åt knapparna medan du monterar/tar bort fodralet genom att skjuta HOLD-omkopplaren till HOLD-läget.

När du använder remmen

- Remmen medföljer inte fodralet. Genom att använda en rem kan du fästa fodralet i din livrem eller i handtaget på en väska etc.
- Fäst remmen i din "WALKMAN" innan du placerar din "WALKMAN" i fodralet (bild [A](#)-[1](#)), [2](#)).

Så här monterar du fodralet

1 Rikta in din "WALKMAN" efter hållaren på fodralet i pilens riktning (bild [A](#)-[3](#)).

2 Fäst din "WALKMAN" på hållaren (bild [B](#)-[1](#)).

När du använder remmen

Se till att remmen löper genom remöppningen (bild [B](#)-[2](#)). Fodralet förhindras från att falla.

3 Stäng fodralets lock (bild [C](#)). Lås locket genom att samtidigt trycka på de punkter som visas med pilarna.

Så här tar du bort fodralet

1 Öppna fodralets lock och ta därefter ut din "WALKMAN". Håll din "WALKMAN" och fodralet med ett stadigt grepp så att du inte tappar dem och lyft därefter upp din "WALKMAN" i pilens riktning (bild [D](#)-[2](#)).

När du använder remmen

Innan du tar bort fodralet, dra remmen i pilens riktning (bild [D](#)-[1](#)) för att ta bort den från remöppningen.

Obs!

- Använd inte våld när du monterar/tar bort fodralet. Det kan leda till deformation eller skador.
- Ta bort fodralet om du använder någon produkt som kräver att du monterar ett tillbehör som medföljer din "WALKMAN".
- Om det är smutsigt, torka först av höljet på din "WALKMAN" med en mjuk trasa för att förhindra att "WALKMAN" skadas av smuts eller damm.
- Lämn inte fodralet på någon plats där det utsätts för direkt solljus, värme eller fukt. Det kan leda till missfärgning, deformation eller nedbrytning.
- Eftersom den här produkten är tillverkad av äkta skinn, kan materialets struktur variera för varje produkt.
- Om skinnen blir smutsigt kan det rengöras med ett skinnrengöringsmedel som kan köpas i handeln.
- Linda inte hörlurssladden runt fodralet. Det kan leda till deformation eller skador.

"WALKMAN" och **WALKMAN** är registrerade varumärken som tillhör Sony Corporation.

Italiano

Istruzioni per l'uso

Preparazione

Per evitare di accendere accidentalmente il "WALKMAN" durante l'applicazione o la rimozione della custodia, portare l'interruttore HOLD in posizione HOLD.

Utilizzo con il cordino

- Il cordino non è in dotazione con la custodia. È possibile utilizzare un cordino per appendere la custodia alla cintura, al manico della borsa e così via.
- Fissare il cordino al "WALKMAN" prima di fissare il "WALKMAN" alla custodia (Figura [A](#)-[1](#)), [2](#)).

Applicazione della custodia

1 Inserire il "WALKMAN" nel supporto della custodia secondo la direzione della freccia (Figura [A](#)-[3](#)).

2 Fissare il "WALKMAN" al supporto (Figura [B](#)-[1](#)).

Utilizzo con il cordino

Assicurarsi di far passare il cordino attraverso la guida per il cordino (Figura [B](#)-[2](#)). In questo modo la custodia non cadrà.

3 Chiudere il coperchio della custodia (Figura [C](#)).

Bloccare il coperchio spingendo contemporaneamente i punti indicati dalle frecce.

Rimozione della custodia

1 Aprire il coperchio della custodia e rimuovere il "WALKMAN". Tenere saldamente il "WALKMAN" e la custodia con le mani per non farli cadere, quindi sollevare il "WALKMAN" secondo la direzione indicata dalla freccia (Figura [D](#)-[2](#)).

Utilizzo con il cordino

Prima di rimuovere la custodia, muovere il cordino fatto passare attraverso la guida per il cordino in direzione della freccia (Figura [D](#)-[1](#)) per rimuoverlo dalla guida.

Note

- Non sottoporre la custodia a una pressione eccessiva durante l'applicazione o la rimozione. Diversamente, la custodia potrebbe deformarsi o danneggiarsi.
- Togliere la custodia quando si utilizzano prodotti che richiedono l'uso di un accessorio in dotazione con il "WALKMAN".
- Prima dell'uso, se necessario, pulire la custodia o il "WALKMAN" con un panno morbido per evitare che lo sporco e la polvere danneggino il "WALKMAN".

- Non lasciare la custodia in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità. Ciò potrebbe provocare scolorimento, deformazione o deterioramento della custodia stessa.
- Poiché questa unità è realizzata in vera pelle, la consistenza del materiale di ciascun prodotto potrebbe variare.
- Se la superficie in pelle è sporca, pulire la custodia utilizzando un detergente per pelli disponibile in commercio.
- Non avvolgere il cavo delle cuffie intorno alla custodia. Diversamente, la custodia potrebbe deformarsi o danneggiarsi.

"WALKMAN" e **WALKMAN** sono marchi di fabbrica registrati di Sony Corporation.

Português

Manual de Instruções

Preparação

Recomendamos que proteja o seu "WALKMAN" contra uma operação accidental enquanto coloca/retira o estojo, fazendo deslizar o interruptor HOLD para a posição HOLD.

Quando utilizar a correia

- A correia não é fornecida com o estojo. Utilizando a correia, pode prender o estojo ao cinto ou à pega do saco, etc.
- Coloque a correia no "WALKMAN" antes de colocar o "WALKMAN" no estojo (Figura [A](#)-[1](#)), [2](#)).

Como colocar o estojo

1 Introduza o "WALKMAN" no encaixe do estojo na direção da seta (Figura [A](#)-[3](#)).

2 Fixe o "WALKMAN" ao encaixe (Figura [B](#)-[1](#)).

Quando utilizar a correia

Certifique-se de que faz passar a correia através da guia da correia (Figura [B](#)-[2](#)). Deste modo, previne uma queda do estojo.

3 Feche a capa do estojo (Figura [C](#)).

Bloqueie a capa pressionando as áreas indicadas pelas setas ao mesmo tempo.

Como retirar o estojo

1 Abra a capa do estojo e, em seguida, retire o "WALKMAN".

Segure no "WALKMAN" e no estojo com a mão firmemente para evitar deixá-los cair e, em seguida, leve o "WALKMAN" na direção da seta (Figura [D](#)-[2](#)).

Quando utilizar a correia

Antes de retirar o estojo, desloque a correia que fez passar através da guia da correia na direção da seta (Figura [D](#)-[1](#)) para retirar a correia da guia da correia.

Notas

- Não aplique força excessiva ao estojo quando colocar/retirar o estojo. Pode provocar uma deformação ou danos.
- Retire o estojo se utilizar qualquer produto que exija a utilização de um acessório fornecido com o seu "WALKMAN".
- Antes de utilizar, se necessário, limpe o estojo ou o seu "WALKMAN" com um pano macio para evitar danificar o "WALKMAN" com sujidade ou pó.
- Não deixe o estojo num local sujeito à luz solar directa, calor ou humidade. Pode provocar a sua descoloração, deformação ou deterioração.
- Como esta unidade é fabricada em pele genuína, a textura do material de cada produto poderá variar.
- Se a superfície em pele estiver suja, limpe o estojo utilizando um agente de limpeza de pele disponível no mercado.
- Não enrole o cabo dos auscultadores à volta do estojo. Pode provocar uma deformação ou danos.

"WALKMAN" e **WALKMAN** são marcas comerciais registadas da Sony Corporation.

Suomi

Käyttöohjeet

Valmistelut

Suosittellemme, että suojaat "WALKMAN" -soittimesi vahingoilta kiinnittäessäsi/irrottaessasi koteloä liu'uttamalla HOLD-kytkimen HOLD-asentoon.

Hihnan käyttäminen

- Hihnaa ei toimiteta kotelon mukana. Käyttämällä hihnaa, voit kiinnittää kotelon vyöhösi tai laukun hihnaan jne.

- Kiinnitä hihna "WALKMAN" -soittimeen ennen kuin asetat "WALKMAN" -soittimen koteloon (Kuva [A](#)-[1](#)), [2](#)).

Kotelon kiinnittäminen

1 Sovita "WALKMAN" koteloon kuvan nuolen suunnan mukaisesti (Kuva [A](#)-[3](#)).

2 Aseta "WALKMAN" koteloon kunnolla (Kuva [B](#)-[1](#)).

Hihnan käyttäminen

Varmista, että hihna kulkee hihnan johtimen kautta (Kuva [B](#)-[2](#)). Näin varmistat, että kotelö ei putoa.

3 Sulje kotelon kansi (Kuva [C](#)).

Lukitse kansi painamalla kuvan nuolten osoittamia alueita samanaikaisesti.

Kotelon irrottaminen

1 Avaa kotelon kansi ja poista "WALKMAN" kotelosta.

Tartu "WALKMAN" -soittimeen ja koteloon tiukasti estääksesi niiden putoamisen ja nosta sitten "WALKMAN" -soitin ylös nuolen osoittamaan suuntaan (Kuva [D](#)-[2](#)).

Hihnan käyttäminen

Ennen kuin irrotat kotelon, poista hihna hihnan johtimesta kuvan nuolten osoittaman suunnan mukaisesti (Kuva [D](#)-[1](#)).

Huomautuksia

- Älä kiinnitä tai irrota koteloä hyvin voimakkaasti. Se voi aiheuttaa kotelon muodon muuttumisen tai muunlaisen vahingon kotelolle.
- Poista kotelö, jos käytät tuotetta, joka edellyttää "WALKMAN" -soittimesi mukana toimitetun lisälaitteen käyttöä.
- Ennen kuin käytät tuotetta, pyyhi "WALKMAN" -soittimesi pehmeällä liinalla ehkäistääksesi "WALKMAN" -soittimen likaantumisen tai pölyntymisen.
- Älä jätä koteloä paikkaan, jossa se on alltiina suoralle auringonvalolle, kuumuudelle tai kosteudelle. Muuten siihen voi tulla värjäytyimiä, sen muoto voi muuttua tai se voi muuten vahingoittua.
- Koska tämä tuote on tehty aidosta nahasta, materiaalin koostumus voi vaihdella eri tuotteissa.
- Jos nahkapinta on likainen, puhdista koteloä käyttämällä kaupasta saatavaa nahanh puhdistusainetta.
- Älä kiedo kuulokkeiden johtoä kotelon ympärille. Se voi aiheuttaa kotelon muodon muuttumisen tai muunlaisen vahingon kotelolle.

"WALKMAN" ja **WALKMAN** ovat Sony Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.